

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОУ ВПО КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Б. Н. ЕЛЬЦИНА



Практический курс второго иностранного языка рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой ерманской филологии
 Специальность 45.05.01 – РФ, 530003 – КР Перевод и переводоведение
 Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **17 ЗЕТ**

Часов по учебному плану	612	Виды контроля в семестрах: экзамены 4, 6 зачеты с оценкой 3, 5
в том числе:		
аудиторные занятия	270	
самостоятельная работа	269,6	
экзамены	71,4	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс><Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		5 (3.1)		6 (3.2)		Итого	
	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП		
Неделя	18		18		18		14 4/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Практические	54	54	54	54	90	90	72	72	270	270
Контактная	0,2	0,2			0,2	0,2			0,4	0,4
Контактная			0,3	0,3			0,3	0,3	0,6	0,6
В том числе инт.	40	40	40	40	40	40	40	40	160	160
Итого ауд.	54	54	54	54	90	90	72	72	270	270
Контактная работа	54,2	54,2	54,3	54,3	90,2	90,2	72,3	72,3	271	271
Сам. работа	53,8	53,8	54	54	89,8	89,8	72	72	296,6	296,6
Часы на контроль			35,7	35,7			35,7	35,7	71,4	71,4
Итого	108	108	144	144	180	180	180	180	612	612

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Повышение языковой подготовки будущих переводчиков, владеющих двумя иностранными языками, конкурентоспособных в сфере оказания переводческих услуг, ориентированных на меняющийся рынок труда. Развитие у них личностных и профессиональных качеств, связанных с формированием способности применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка
2.2.2	Практический курс перевода второго иностранного языка

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	Основы фонетики, лексики, грамматики, стилистики, истории рабочих языков и применяет их при осуществлении профессиональной деятельности
3.2	Уметь:
3.2.1	Применять фонетические, лексические, грамматические, стилистические законы на практике
3.2.2	Объяснить смысл закономерностей, регулирующих фонологические, лексические, грамматические, стилистические изменения в языке в синхроническом и диахроническом аспектах
3.3	Владеть:
3.3.1	Владеть навыками беглой речи на рабочих языках
3.3.2	Владеть системой лингвистических знаний основных фонетических, лексических, грамматических стилистических явлений рабочих языков в синхроническом и диахроническом аспектах

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте. факт.	Пр. полг.	Примечание
	Раздел 1. Английские традиции и обычаи							
1.1	Глагол to be. Глагол to have. Глагол There is ... are... /Пр/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4	4		Обучение в сотрудничеств
1.2	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4			
1.3	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Английские традиции и обычаи» /Пр/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э1 Э6	5		Составление ментальной карты, работа в парах
1.4	Лондон: аудио- и видео-материал, практика устной и письменной	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э1 Э6 Э7			
1.5	Степени сравнения прилагательных /Пр/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4	5		Обучение в сотрудничеств
1.6	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4			
	Раздел 2. Времена года и погода							

2.1	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Времена года и погода» /Пр/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э5 Э6	4		Составление ментальной карты, работа в парах
2.2	Времена года и погода: самостоятельное аудирование текстов /Ср/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Э5 Э6			
2.3	Настоящее, прошедшее и будущее время неопределенного вида: образование и употребление /Пр/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4	4		Обучение в сотрудничестве
2.4	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4			
2.5	Косвенная речь: общие вопросы, специальные вопросы /Пр/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4	4		Обучение в сотрудничестве
2.6	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4			
	Раздел 3. Знакомство и отношения							
3.1	Настоящее, прошедшее и будущее время длительного вида: образование и употребление /Пр/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4	4		Составление ментальной карты, работа в парах
3.2	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4			
3.3	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Знакомства и отношения» /Пр/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Э6	4		Составление ментальной карты, работа в парах
3.4	Знакомства и отношения: аудио- и видео-материал, практика устной и письменной коммуникации /Ср/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Э7			
3.5	Согласование времен /Пр/	3	6	ОПК-1	Л1.1 Э3 Э4	6		Обучение в сотрудничестве
3.6	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	3	5,8	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4			
3.7	/КрТО/	3	0,2					
	Раздел 4. Мой родной город							
4.1	Настоящее, прошедшее и будущее время перфектного вида: образование и употребление /Пр/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Э3 Э4	5		Обучение в сотрудничестве
4.2	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4			
4.3	Города: аудио-и видео-материал /Пр/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э5 Э6 Э7	5		Дискуссия, просмотр и обсуждение видеofilьмов, обучение в команде
4.4	Мой родной город: подготовка презентации /Ср/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Э1 Э2			
4.5	Согласование времен. Косвенная речь /Пр/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э4 Э5	5		Обучение в сотрудничестве

4.6	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4			
Раздел 5. Искусство								
5.1	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Искусство» /Пр/	4	9	ОПК-1	Л1.1 Э5 Э6	7		Составление ментальной карты, работа в парах
5.2	Искусство: самостоятельное аудирование текстов /Ср/	4	9	ОПК-1	Л1.1 Э6 Э7			
5.3	Пассивный залог: неопределенные видо-временные формы глагола /Пр/	4	9	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4	7		Обучение в сотрудничестве
5.4	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	4	9	ОПК-1	Л1.1 Э3 Э4			
Раздел 6. Книги и чтение								
6.1	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Книги и чтение» /Пр/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Э6	4		Составление ментальной карты, работа в парах
6.2	Работа с учебной литературой «Inside Out» /Ср/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Э5			
6.3	Книги и чтение: аудио- и видеоматериал, практика устной и письменной коммуникации /Пр/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Э6 Э7	4		Дискуссия, просмотр и обсуждение видеофильмов, обучение в команде
6.4	Книги и чтение: подготовка презентации /Ср/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Э1 Э2			
6.5	Модальные глаголы и их эквиваленты (must, can, may, have to, be able, be to) /Пр/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4	3		Обучение в сотрудничестве
6.6	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	4	6	ОПК-1	Л1.1 Л1.3 Э3 Э4			
6.7	/КрЭк/	4	0,3					
6.8	/Экзамен/	4	35,7					
Раздел 7. Путешествия								
7.1	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Путешествия» /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6	2		Составление ментальной карты, работа в парах
7.2	Туризм: подготовка презентации /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6			
7.3	Путешествия: аудио- и видеоматериал, практика устной и письменной коммуникации /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э7	2		Составление ментальной карты, работа в парах
7.4	Работа с учебной литературой «Inside Out» /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5			
7.5	Согласование времен и косвенная речь: обобщающее повторение /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4	2		Обучение в сотрудничестве
7.6	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.4 Э3 Э4			
Раздел 8. Изучение иностранных языков								
8.1	Пассивный залог: длительные и перфектные видо-временные формы /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4	2		Обучение в сотрудничестве

8.2	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4			
8.3	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Изучение иностранных языков» /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6	2		
8.4	Работа с учебной литературой «Inside Out» /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5			
8.5	Изучение иностранных языков: аудио-и видео -материал, практика устной и письменной коммуникации /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5	2		Обучение в сотрудничестве
8.6	Сочинение “What do you think of languages that are dying? Do you think they should be preserved?” /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э1 Э2			
Раздел 9. Образование								
9.1	Настоящее, прошедшее и будущее время перфектно-длительного вида: образование и употребление /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э3 Э4	4		Обучение в сотрудничестве
9.2	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4			
9.3	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Образование» /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6	4		Составление ментальной карты, работа в парах
9.4	Работа с учебной литературой «Inside Out» /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5			
9.5	Образование: аудио - и видео -материал, практика устной и письменной коммуникации /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э7	4		Дискуссия, просмотр и обсуждение видеофильмов, обучение в команде
9.6	Сочинение “Is school too dangerous these days?” /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э1 Э2			
Раздел 10. Великие географические открытия								
10.1	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «открытия /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6	2		Составление ментальной карты, работа в парах
10.2	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «открытия" /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6			
10.3	Изобретения: аудио -и видео-материал, практика устной и письменной коммуникации /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э7	4		Обучение в сотрудничестве
10.4	Написание рецензии на фильм /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Э1 Э2			
10.5	Артикул /Пр/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4	4		Обучение в сотрудничестве
10.6	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	5	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4			
Раздел 11. Внешность и характер								

11.1	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «внешность и характер» /Пр/	5	9	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6	3		Составление ментальной карты, работа в парах
11.2	Внешность моего любимого актера/актрисы/певицы: презентация /Ср/	5	9	ОПК-1	Л1.2 Э1 Э2			
11.3	Домашнее чтение /Пр/	5	9	ОПК-1	Л1.2 Э5	3		Составление ментальной карты, работа в парах
11.4	Работа с учебной литературой «Inside Out» /Ср/	5	8,8	ОПК-1	Л1.2 Э5			
11.5	/КрТО/	5	0,2					
	Раздел 12. Наука в нашей жизни							
12.1	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Наука» /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6	4		Обучение в сотрудничестве
12.2	Работа с учебной литературой «Inside Out» /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э5			
12.3	Наука: аудио- и видео-материал, практика устной и письменной коммуникации /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э6 Э7	4		Составление ментальной карты, работа в парах
12.4	Наука и технологии: подготовка презентации /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э1 Э2			
12.5	Сослагательное наклонение в простых предложениях /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4	3		Обучение в сотрудничестве
12.6	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4			
	Раздел 13. Проблема отцов и детей							
13.1	Герундий. Синтаксические функции герундия /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4	3		Обучение в сотрудничестве
13.2	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4			
13.3	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Проблема отцов и детей» /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э6	3		Составление ментальной карты, работа в парах
13.4	Проблема отцов и детей: презентация /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э1 Э2			
13.5	Проблема отцов и детей: аудио- и видео-материал, практика устной и письменной коммуникации /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э1 Э2	3		Составление ментальной карты, работа в парах
13.6	Работа с учебной литературой «Inside Out» /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э5			
	Раздел 14. Деньги и их влияние на жизнь людей							
14.1	Причастие 1 /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4	3		Обучение в сотрудничестве
14.2	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4			

14.3	Лексические средства оформления письменных высказываний по теме «Деньги и их влияние на жизнь людей» /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6	3		Составление ментальной карты, работа в парах
14.4	Сочинение “How important is money to you?” /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э1 Э2			
14.5	Лексические средства оформления устных высказываний по теме «Деньги и их влияние на жизнь людей» /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6	3		Дискуссия, просмотр и обсуждение видеофильмов, обучение в команде
14.6	Работа с учебной литературой «Inside Out» /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э5			
	Раздел 15. Экологические проблемы							
15.1	Лексические средства оформления устных и письменных высказываний по теме «Экологические проблемы» /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э5 Э6	4		Обучение в сотрудничестве
15.2	Работа с учебной литературой «Inside Out» /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э5			
15.3	Экологические проблемы: аудио- и видео-материал, практика устной и письменной коммуникации /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э5	4		Составление ментальной карты, работа в парах
15.4	Экологические проблемы: подготовка презентации /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э1 Э2			
15.5	Причастие 2 /Пр/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Э3 Э4	3		Обучение в сотрудничестве
15.6	Выполнение грамматических упражнений /Ср/	6	6	ОПК-1	Л1.2 Л1.4 Э3 Э4			
15.7	/КрЭк/	6	0,3					
15.8	/Экзамен/	6	35,7					